

**สรุป**  
**แถลงข่าวร่วม**  
**ความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจไทย-ญี่ปุ่น**

1 กันยายน 2548

ในวันที่ 1 กันยายน 2548 นายจุนอิชิโร โคอิซึมิ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น และ พ.ต.ท. ทักษิณ ชินวัตร นายกรัฐมนตรีไทย ได้พบหารือกันที่กรุงโตเกียว เพื่อร่วมกันประกาศว่า ไทยและญี่ปุ่นได้บรรลุความตกลงในหลักการเกี่ยวกับองค์ประกอบที่สำคัญของความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจไทย-ญี่ปุ่น หรือ Japan-Thailand Economic Partnership Agreement (JTEPA) หลังจากที่มีการเจรจากันอย่างเป็นทางการตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2547 และมีการเจรจาระดับรัฐมนตรีที่กรุงเทพมหานครเมื่อ 31 กรกฎาคมและ 1 สิงหาคม 2548

ประเทศญี่ปุ่นและประเทศไทยมีความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจที่มีชีวิตชีวาและใกล้ชิดกันมานาน การค้าระหว่างสองประเทศคิดเป็นมูลค่ากว่าสามหมื่นห้าพันล้านดอลลาร์สหรัฐในปี 2547 นอกจากนี้ เมื่อปี 2547 ไทยยังเป็นจุดหมายปลายทางที่สำคัญเป็นอันดับหนึ่งในเชิงปริมาณของการลงทุนโดยตรงจากญี่ปุ่นในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในขณะที่ญี่ปุ่นก็เป็นผู้ลงทุนสำคัญอันดับหนึ่งในไทยเมื่อดูจากปริมาณการลงทุนต่างชาติโดยตรงในปีเดียวกัน ความตกลงหุ้นส่วนเศรษฐกิจไทย-ญี่ปุ่นหรือ JTEPA จึงจะช่วยขยายและกระชับความสัมพันธ์และความร่วมมือไทย-ญี่ปุ่น ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น รวมทั้งเสริมสร้างบรรยากาศที่เอื้ออำนวยต่อการลงทุน และขยายช่องทางธุรกิจระหว่างทั้งสองประเทศ โดยผ่านความร่วมมือ การเปิดเสรี และการอำนวยความสะดวกทางการค้าและการลงทุน ดังนั้น JTEPA จะนำไปสู่ศักราชใหม่ของหุ้นส่วนยุทธศาสตร์ระหว่างไทยกับญี่ปุ่นและจะเป็นพื้นฐานที่มั่นคงสำหรับประชาคมเอเชียตะวันออกเฉียง

JTEPA จะครอบคลุมกิจกรรมทางเศรษฐกิจอย่างครบถ้วน รวมถึงการเสริมสร้างบรรยากาศในการประกอบธุรกิจ ทรัพย์สินทางปัญญา ตลอดจนความร่วมมือทวิภาคีด้านการเกษตร ป่าไม้และประมง ด้านการส่งเสริมการค้าและการลงทุน ด้านการศึกษาและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ ด้านเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร ด้านวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี พลังงานและสิ่งแวดล้อม ด้านวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม ด้านการท่องเที่ยว ด้านบริการทางการเงิน ด้านการอนุรักษ์พลังงาน ด้านเศรษฐกิจที่สร้างมูลค่า และด้านหุ้นส่วนระหว่างภาครัฐและเอกชน

ความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุน จะรวมถึงโครงการในอุตสาหกรรมเหล็กกล้า การสนับสนุนนโยบาย "ดีทรอยท์แห่งเอเชีย" ของไทยผ่านโครงการความร่วมมือในอุตสาหกรรมยานยนต์ และการสนับสนุนโครงการ "ครัวไทยสู่โลก" ของไทย

นายกรัฐมนตรีทั้งสองได้สั่งการให้เจ้าหน้าที่ของทั้งสองฝ่ายเร่งสรุปงานด้านเทคนิคที่ยังเหลือ โดยเฉพาะในเรื่องกฎว่าด้วยแหล่งกำเนิดสินค้า (Rules of Origin) และเร่งยกร่างตัวบทความตกลงให้เสร็จสิ้น เพื่อให้ความตกลงมีผลบังคับใช้โดยเร็วที่สุด และบรรลุเป้าหมายที่จะอำนวยความสะดวกการเข้าสู่ตลาด นายกรัฐมนตรีทั้งสองคาดว่าจะสามารถลงนามความตกลง JTEPA ได้ในช่วงครึ่งแรกของปี 2549 และสั่งการ

ให้เจ้าหน้าที่พยายามอย่างเต็มที่ที่จะดำเนินขั้นตอนภายในประเทศให้เสร็จสิ้นเพื่อให้ความตกลงมีผลบังคับใช้โดยพลันหลังจากนั้น

องค์ประกอบหลัก ๆ ของความตกลงในหลักการของ JTEPA มีดังนี้

### 1. สินค้าอุตสาหกรรม

ทั้งสองฝ่ายจะยกเลิกหรือลดภาษีของผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมอย่างกว้างขวาง ข้อผูกพันที่สำคัญๆ ของทั้งสองฝ่ายปรากฏในเอกสารแนบ 1 สำหรับเรื่องเหล็กและยานยนต์นั้น ทั้งสองฝ่ายจะดำเนินการร่วมมือเพื่อส่งเสริมขีดความสามารถในการแข่งขันของอุตสาหกรรมยานยนต์และชิ้นส่วนยานยนต์และการพัฒนาอุตสาหกรรมเหล็กในประเทศไทยด้วย

### 2. สินค้าเกษตร ป่าไม้และประมง

ทั้งสองฝ่ายจะยกเลิกหรือลดภาษีของผลิตภัณฑ์เกษตร ป่าไม้และประมงอย่างกว้างขวาง และจะร่วมมือกันในสาขาเกษตร ป่าไม้และประมง กล่าวคือ ในเรื่องความปลอดภัยอาหาร และการเชื่อมโยงระหว่างท้องถิ่นด้วย ข้อผูกพันที่สำคัญของทั้งสองฝ่ายในภาคเกษตร ป่าไม้และประมงปรากฏในเอกสารแนบ 2

### 3. พิธีการทางศุลกากร

ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมการแลกเปลี่ยนข้อมูลและร่วมมือกันเพื่ออำนวยความสะดวกการค้าระหว่างกัน โดยการปรับปรุงระเบียบพิธีการทางศุลกากรให้ง่ายและสอดคล้องกันมากขึ้น รวมทั้งจะดำเนินการให้มีพิธีการบังคับใช้อย่างมีประสิทธิภาพ

### 4. การค้าไร้กระดาษ

ทั้งสองฝ่ายจะร่วมมือกันเพื่อให้มีและส่งเสริมการค้าไร้กระดาษ และจะสนับสนุนความร่วมมือในด้านนี้ระหว่างเอกชนของทั้งสองประเทศด้วย

### 5. การค้าบริการ

ทั้งสองฝ่ายยืนยันกรอบสำหรับการเปิดเสรีการค้าบริการ และมีข้อเสนอการเปิดเสรีการค้าบริการระหว่างกัน กรอบและข้อผูกพันที่สำคัญของทั้งสองฝ่ายปรากฏในเอกสารแนบ 3

### 6. การลงทุน

ทั้งสองฝ่ายยืนยันกรอบสำหรับการเปิดเสรีการลงทุนในสาขาที่มีใช้บริการ และการคุ้มครองการลงทุน กรอบและข้อผูกพันที่สำคัญของทั้งสองฝ่ายปรากฏในเอกสารแนบ 4

### 7. ความร่วมมือ

ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคี เพื่อเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระหว่างกัน รายละเอียดเกี่ยวกับความร่วมมือภายใต้ JTEPA ปรากฏในเอกสารแนบ 5

### 8. การจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐ

ทั้งสองฝ่ายจะแลกเปลี่ยนข้อมูลเกี่ยวกับการจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐและจัดตั้งกลไกเพื่อหารือประเด็นและแนวทางกระชับความร่วมมือที่เป็นประโยชน์ร่วมกัน

## 9. การแข่งขัน

ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมให้มีการแข่งขันที่เป็นธรรมและเสรี โดยขจัดพฤติกรรมที่ต่อต้านการแข่งขันในประเทศของตน และร่วมมือกันในสาขาการแข่งขัน ทั้งนี้ โดยเป็นไปตามกฎหมายและข้อบังคับของแต่ละฝ่าย

## 10. ทรัพย์สินทางปัญญา

ทั้งสองฝ่ายจะดำเนินการเพื่อให้มีการคุ้มครองทรัพย์สินทางปัญญาที่เพียงพอและมีประสิทธิผล จัดหามาตรการบังคับใช้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาเพื่อต่อต้านการละเมิดสิทธิ การปลอมและการลอกเลียนแบบ รวมทั้งส่งเสริมประสิทธิภาพและความโปร่งใสในการบริหารระบบการคุ้มครองทรัพย์สินทางปัญญา นอกจากนี้ ทั้งสองฝ่ายจะช่วยเหลือวิสาหกิจขนาดเล็กและขนาดกลางในการที่จะได้มาซึ่งสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา และจะมีการจัดตั้งกลไกขึ้นเพื่อปรึกษาหารือกันต่อไปด้วย

## 11. การรับรองมาตรฐานร่วมกัน

ทั้งสองฝ่ายยืนยันกรอบของการรับรองมาตรฐานร่วมกันสำหรับผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้า และจะเจรจาต่อไปเรื่องข้อบทสำหรับกรอบความตกลงที่ได้ยืนยันแล้ว

## 12. การส่งเสริมบรรยากาศทางธุรกิจ

ทั้งสองฝ่ายจะสร้างบรรยากาศทางธุรกิจภายในประเทศให้เอื้อประโยชน์แก่กิจกรรมทางธุรกิจของอีกฝ่ายหนึ่ง โดยอาศัยกลไกความร่วมมือ ได้แก่ คณะอนุกรรมการเสริมสร้างบรรยากาศการลงทุนที่จะจัดตั้งขึ้นในแต่ละประเทศ และประกอบด้วยเจ้าหน้าที่ฝ่ายรัฐ ตัวแทนจากภาคเอกชนและองค์กรที่เกี่ยวข้อง

## 13. การเคลื่อนที่ของบุคคล

ข้อผูกพันที่สำคัญในเรื่องการเคลื่อนที่ของบุคคลธรรมดา มีปรากฏในเอกสารแนบ 6

## เอกสารแนบ 1 (สินค้าอุตสาหกรรม)

### 1. ทั่วไป

ทั้งสองฝ่ายจะยกเลิกภาษีสินค้าอุตสาหกรรมเกือบทั้งหมดภายใน 10 ปี หลังความตกลงมีผลบังคับใช้

### 2. เฉพาะเรื่อง

(ก) การปรับปรุงการเข้าสู่ตลาดของไทย รวมถึง

#### (1) ยานยนต์

- รถยนต์นั่ง เครื่องยนต์สูงกว่า 3,000 ซีซี.: ไทยจะลดภาษีนำเข้า อย่างเป็นขั้นที่เท่ากันทุกปี จากร้อยละ 80 จนเหลือร้อยละ 60 ในปี 2552 แล้วจะคงไว้ที่ร้อยละ 60
- รถยนต์นั่ง เครื่องยนต์ 3,000 ซีซี หรือต่ำกว่า: ทั้งสองฝ่ายจะเจรจาใหม่ในเรื่องนี้ โดยจะตกลงเรื่องวันที่ของการเริ่มเจรจาใหม่ ก่อนการลงนามความตกลง
- จะมีการออกแถลงการณ์ทางการเมืองเรื่องยานยนต์ เมื่อลงนามความตกลง JTEPA

#### (2) ชิ้นส่วนยานยนต์

ในกรณีที่ AFTA มีผลบังคับใช้ในปี 2553 ไทยจะจัดระบบการลดภาษีชิ้นส่วนยานยนต์ (เฉพาะที่เป็น "OEM") สำหรับญี่ปุ่น ดังนี้

- รายการที่อัตราภาษีนำเข้าสูงกว่าร้อยละ 20: ไทยจะลดภาษีเหลือร้อยละ 20 ในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้ แล้วคงไว้ที่ร้อยละ 20 และจะยกเลิกภาษีในปี 2554
- รายการที่อัตราภาษีนำเข้าร้อยละ 20 หรือต่ำกว่า: ไทยจะคงภาษีไว้ที่อัตราเดิมและจะยกเลิกภาษีในปี 2554
- รายการสินค้าอ่อนไหว (5 รายการ): ไทยจะคงภาษีไว้ที่อัตราเดิม และยกเลิกภาษีในปี 2556

#### (3) เหล็กและเหล็กกล้า

- รายการเหล็กกล้าบางรายการ: ยกเลิกภาษีในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้
- รายการที่เหลือ: ยกเลิกภาษีอย่างช้าที่สุด คือ วันแรกของปีที่ 11 หลังความตกลงมีผลบังคับใช้
- รายการเหล็กแผ่นและเหล็กม้วนรีดร้อนเฉพาะบางรายการ: ไทยจะกำหนดโควตาปลอดภาษี โดยทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันทบทวนปริมาณโควตาทุกปี

(ข) การปรับปรุงการเข้าสู่ตลาดของญี่ปุ่น รวมถึง

#### (1) สิ่งทอและเครื่องนุ่งห่ม

ทั้งสองฝ่ายจะยกเลิกภาษีสำหรับรายการเกือบทั้งหมดแก่กันและกันทันทีในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้

(2) อัญมณีและเครื่องประดับ

ญี่ปุ่นจะยกเลิกภาษีทันทีในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้ (5 รายการ)

(3) ปีโตรเลียมและผลิตภัณฑ์ปิโตรเคมี

ญี่ปุ่นจะยกเลิกภาษีสำหรับรายการเกือบทั้งหมดทันทีที่ความตกลงมีผลบังคับใช้ ส่วนรายการที่เหลือ จะยกเลิกภาษีใน 5 ปีหลังความตกลงมีผลบังคับใช้ โดยลดเป็นขั้นที่เท่ากันทุกปี

## เอกสารแนบ 2 (รายการสินค้าเกษตร ป่าไม้และประมง)

### 1. ทั่วไป

ทั้งสองฝ่ายจะยกเลิกภาชีนำเข้าของรายการสินค้าเกษตร ป่าไม้ และประมงส่วนใหญ่ภายใน 10 ปี หลังความตกลงมีผลบังคับใช้

### 2. การปรับปรุงการเข้าสู่ตลาดของญี่ปุ่น รวมถึง

#### (ก) สินค้าเกษตร

- มะม่วง มังคุด ทูเรียน มะละกอ เงาะ กระจับปี่เขียว มะพร้าว: ยกเลิกภาชีในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้
- กล้วย: กำหนดโควตาปลอดภาชีให้กล้วยสด 4,000 ตันในปีที่ 1 แล้วเพิ่มเป็น 8,000 ตัน ในปีที่ 5
- สับปะรดสดขนาดเล็ก: กำหนดโควตาปลอดภาชี 100 ตัน ในปีที่ 1 แล้วเพิ่มเป็น 300 ตัน ในปีที่ 5
- ผักสดและผักแช่แข็ง: ยกเลิกภาชีภายใน 5-10 ปี
- ผลไม้รวม สลัดผลไม้ และค็อกเทลผลไม้ ที่ผ่านกรรมวิธีถนอมอาหารหรือแปรรูป: ยกเลิกภาชีทันที
- เนื้อไก่แปรรูปหรือผ่านกรรมวิธีถนอมอาหาร: ลดภาชีจากร้อยละ 6 เหลือร้อยละ 3 ใน 5 ปี
- เนื้อหมูและแฮม ที่ผ่านกรรมวิธีถนอมอาหารหรือแปรรูป: กำหนดโควตาภาชี 1,200 ตัน ตั้งแต่ปีแรก โดยอัตราภาชีในโควตา คือ อัตราที่ลดลงร้อยละ 20 จากอัตรา MFN ในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้
- น้ำมันรำข้าว: ลดภาชีลงร้อยละ 55.5 ของอัตรา MFN ใน 5 ปี
- อาหารสัตว์เลี้ยง: ยกเลิกภาชีใน 10 ปี
- กากน้ำตาล: กำหนดโควตาภาชี 4,000 ตัน ในปีที่ 3 หลังความตกลงมีผลบังคับใช้ แล้วเพิ่มเป็น 5,000 ตันในปีที่ 4 โดยอัตราภาชีในโควตา คือ อัตราที่ลดลงร้อยละ 50 ของอัตราภาชีนอกโควตา
- แป้งมันสำปะหลังแปรรูป (esterified starch): กำหนดโควตาปลอดภาชี 200,000 ตัน ตั้งแต่ปีแรกที่มีความตกลงมีผลบังคับใช้

#### (ข) สินค้าประมง

- กุ้งแช่เย็น แช่แข็ง กุ้งที่ผ่านกรรมวิธีถนอมอาหารหรือแปรรูปหรือต้ม: ยกเลิกภาชีในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้
- เนื้อปลาฟิลเลตต์และแมงกะพรุน ปลาหมึกกล้วยสดและแช่แข็ง: ยกเลิกภาชีใน 5 ปี

- ปลาทูน่า สคิปแจ็ค ปลาโบนิโตอื่น ๆ และปูที่ผ่านกรรมวิธีถนอมอาหารหรือแปรรูป :  
ลดภาษีภายใน 5 ปี

(ค) สินค้าป่าไม้

- สินค้าป่าไม้ ยกเว้นไม้อัด แผ่นชิ้นไม้อัดและไฟเบอร์บอร์ด: ยกเลิกภาษีทันที
- แผ่นชิ้นไม้อัดและไฟเบอร์บอร์ด: ยกเลิกภาษีใน 10 ปี

(ง) สินค้าที่ไม่อยู่ในความตกลง หรือที่จะเจรจาใหม่ รวมถึง

- ข้าว ข้าวสาลี เนื้อวัวและหมูสด แซ่แข็ง และแซ่เย็น น้ำตาลทรายดิบที่ผลิตจากอ้อย หรือหัวบีท น้ำตาลทราย แป้งมันสำปะหลัง สับปะรดกระป๋อง ไม้อัด ผลิตภัณฑ์ปลาใน ไควิตาน้ำแข็ง ปลาทูน่าและสคิปแจ็ค รายการเนื้อวัวหรือหมูที่ผ่านการแปรรูปส่วนใหญ่ และผลิตภัณฑ์นมที่กำหนด

3. การปรับปรุงการเข้าสู่ตลาดของไทย รวมถึง

- แอปเปิ้ล แพร์ และพีช: ยกเลิกภาษีในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้
- ปลาที่ไทยนำเข้าเพื่อเป็นวัตถุดิบในอุตสาหกรรมปลา
  - ปลาทูน่าครีบล้าง ปลาทูน่าสคิปแจ็ค ปลาซาร์ดีน : ยกเลิกภาษีภายใน 5 ปี
  - ปลาแฮร์ริง ปลาคอด: ยกเลิกภาษีในวันที่ความตกลงมีผลบังคับใช้
- สินค้าที่ไม่อยู่ในความตกลง หรือที่จะเจรจาใหม่ รวมถึง ปลาแม็คเคอเรล ยาสูบ ใหมดิบ ไช่หนก ไช่ผง และรายการปลาที่กำหนด

4. ความร่วมมือด้านเกษตร

ไทยและญี่ปุ่นจะร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดและจัดตั้งคณะอนุกรรมการพิเศษว่าด้วยความปลอดภัยด้านอาหาร ซึ่งประกอบด้วยผู้แทนจากหน่วยงานรัฐที่เกี่ยวข้อง เพื่ออำนวยความสะดวกความร่วมมือด้านต่างๆ ซึ่งรวมถึงการหารือบนพื้นฐานวิทยาศาสตร์เพื่อระบุและพิจารณาปัญหาที่อาจเกิดขึ้นในการใช้มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช (SPS) เพื่อหาข้อยุติที่รับได้ร่วมกัน และเสริมสร้างการควบคุมคุณภาพ การตรวจสอบ ระบบการรับรอง และการวิเคราะห์ความเสี่ยง

ทั้งสองฝ่ายจะจัดตั้งคณะอนุกรรมการพิเศษว่าด้วยการเชื่อมโยงระหว่างท้องถิ่น เพื่อระบุสาขาและรูปแบบความร่วมมือระหว่างสหกรณ์ที่เกี่ยวข้องของทั้งสองประเทศ และเพื่อปฏิบัติกิจกรรมความร่วมมือ เช่น การส่งเสริมการตลาดและการจัดซื้อ รวมถึงการพัฒนาโครงการ OTOP

### เอกสารแนบ 3 (การค้ำบริการ)

#### 1. กรอบ

- ความโปร่งใส – จะให้รายชื่อกฎหมายและข้อบังคับทั้งหมดที่เกี่ยวข้องเพื่อเป็นข้อมูลแก่สาธารณชน
- ตารางข้อผูกพัน – จะระบุทุกสาขาและสาขาย่อยที่มีอยู่ในเอกสาร W/120 ของ WTO ไว้ในตารางข้อผูกพัน
- วิธีการผูกพัน – จะมีพันธกรณี เช่น การเปิดตลาด การให้การปฏิบัติเยี่ยงคนชาติ และข้อผูกพันเพิ่มเติม เฉพาะในสาขาและสาขาย่อยที่ระบุให้มีข้อผูกพัน และมีข้อผูกพันเท่าที่ระบุ
- ขอบเขตและข่ายครอบคลุมของบทว่าด้วยการค้ำบริการ – จะเหมือนกับในความตกลงทั่วไปว่าด้วยการค้ำบริการ (GATS) โดยจะครอบคลุมการเปิดเสรีในทุกหมวดของการให้บริการ รวมถึงหมวด 3
- การผูกพันแบบไม่ถอยกลับ – เป็นการระบุมাত্রการทั้งหมดที่ไม่สอดคล้องกับพันธกรณีการเปิดตลาดและการปฏิบัติเยี่ยงคนชาติ ในสาขา/สาขาย่อย ต่างๆ โดยให้ครอบคลุมมากที่สุดเท่าที่เป็นไปได้
- การเปลี่ยนแปลงข้อผูกพัน – อาจทำได้ตามข้อบทรื่องการแก้ไขความตกลง JTEPA และบนพื้นฐานของข้อ 21 ของ GATS ทั้งนี้ หากมีการเปลี่ยนแปลงข้อผูกพันเดียวกันกับที่มีอยู่ใน GATS ด้วย จะไม่มีการชดเชย "ซ้ำสอง"
- มาตรการปกป้องฉุกเฉิน – จะมีการหารือกัน เพื่อให้เริ่มการเจรจา ภายใน 6 เดือนหลังความตกลงมีผลใช้บังคับ
- การปฏิบัติเยี่ยงชาติที่ได้รับความอนุเคราะห์ยิ่ง (MFN) – ฝ่ายหนึ่งจะรับพิจารณาเมื่ออีกฝ่ายขอรับ MFN หลังจากความตกลงมีผลใช้บังคับแล้ว ทั้งนี้ สำหรับการพิจารณาของฝ่ายไทย จะคำนึงถึงสถานะของนักลงทุนญี่ปุ่นซึ่งเป็นนักลงทุนที่สำคัญที่สุดในแง่ปริมาณการลงทุนโดยตรงในประเทศไทย ซึ่งจะระบุไว้ในแถลงการณ์ทางการเมืองที่จะมีการลงนามเมื่อมีการลงนามความตกลง
- กลไกทบทวน – การทบทวนข้อผูกพันสำหรับทุกสาขาบริการจะเริ่มภายใน 5 ปีหลังจากความตกลงมีผลใช้บังคับ โดยจะมีการทบทวนต่างหากสำหรับบริการซ่อมบำรุง บริการค้ำส่งและค้ำปลีก และบริการเช่า ซึ่งจะเริ่มภายใน 3 ปีหลังจากความตกลงมีผลใช้บังคับ

#### 2. ข้อผูกพันการเปิดเสรี

##### ขอบข่ายครอบคลุมของการผูกพันแบบไม่ถอยกลับ

ญี่ปุ่นจะผูกพันแบบไม่ถอยกลับใน 138 สาขาย่อย

##### ข้อผูกพันรายสาขาของญี่ปุ่น

จะครอบคลุมอย่างครบถ้วน โดยรวมข้อผูกพันที่มีภายใต้ GATS ไว้ด้วย ในสาขาดังต่อไปนี้

- บริการทางธุรกิจและวิชาชีพ
- บริการสื่อสาร
- บริการก่อสร้างและวิศวกรรมที่เกี่ยวข้อง
- บริการจัดจำหน่าย

- บริการการศึกษา
- บริการด้านสิ่งแวดล้อม
- บริการด้านการเงิน
- บริการด้านสุขภาพและสังคม
- บริการท่องเที่ยวและที่เกี่ยวข้องกับการเดินทาง
- บริการด้านสหนาการ วัฒนธรรมและกีฬา
- บริการด้านการขนส่ง

#### ข้อมูลพันธรายสาขาของไทย

นอกเหนือไปจากข้อมูลพันธที่มีภายใต้ GATS จะครอบคลุมสาขาย่อยดังต่อไปนี้

- บริการโฆษณา
- บริการที่ปรึกษาด้านลอจิสติกส์
- บริการคอมพิวเตอร์และบริการที่เกี่ยวข้อง
- บริการซ่อมบำรุง (เฉพาะอุปกรณ์เครื่องใช้ไฟฟ้าภายในบ้าน)
- บริการค้าส่งและค้าปลีก (บางผลิตภัณฑ์เท่านั้น)
- บริการที่ปรึกษาด้านการจัดการ (การจัดการทั่วไป การจัดการด้านตลาด การจัดการทรัพยากรบุคคล การจัดการด้านการผลิต)

## เอกสารแนบ 4 (การลงทุน)

### 1. กรอบ

- การ प्रतिบัติเยี่ยงชาติที่ได้รับความอนุเคราะห์ยิ่ง (MFN) – ฝ่ายหนึ่งจะรับพิจารณาเมื่ออีกฝ่ายขอรับ MFN หลังจากความตกลงมีผลใช้บังคับแล้ว ทั้งนี้ สำหรับการพิจารณาของฝ่ายไทย จะคำนึงถึงสถานะของนักลงทุนญี่ปุ่นซึ่งเป็นนักลงทุนที่สำคัญที่สุดในแง่ปริมาณการลงทุนโดยตรงในประเทศไทย ซึ่งจะระบุไว้ในแถลงการณ์ทางการเมืองที่จะมีการลงนามเมื่อมีการลงนามความตกลง
- รูปแบบการเปิดเสรี – การเปิดเสรีภาคที่ไม่ใช่บริการ จะกระทำโดยใช้ positive list
- จะมีการเสนอต่อรัฐบาลไทยให้ยกเว้นนักลงทุนญี่ปุ่นจากการขอใบรับรองการให้ความคุ้มครอง (Certificate of Approval for Protection: C.A.P.)
- การกำหนดเงื่อนไขการลงทุน – จะมีข้อบทเกี่ยวกับเรื่องนี้เพื่อให้ทั้งสองฝ่ายสามารถผูกพันที่จะไม่ใช้เงื่อนไขการลงทุนได้
- การลงทุนในภาคบริการ – สำหรับกิจกรรมการลงทุนหลังการจัดตั้ง (post-establishment) บทบัญญัติเรื่อง การส่งเสริมและคุ้มครองการลงทุน การ प्रतिบัติเยี่ยงชาติที่ได้รับความอนุเคราะห์ยิ่ง การปฏิเสศสิทธิประโยชน์ การเข้าถึงศาลยุติธรรม การเวนคืนและการชดเชย การให้ความคุ้มครองกรณีฉุกเฉิน การโอนย้ายเงิน การสวมสิทธิ การระงับข้อพิพาทระหว่างรัฐกับเอกชน และการกำหนดเงื่อนไขการลงทุน จะใช้กับการลงทุนในภาคบริการ
- การระงับข้อพิพาทระหว่างรัฐกับเอกชน – ข้อพิพาทระหว่างรัฐกับเอกชน ยกเว้นข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องกับการกำหนดเงื่อนไขการลงทุน และกิจกรรมการลงทุนก่อนการจัดตั้ง (pre-establishment) อาจเสนออนุญาโตตุลาการระหว่างประเทศได้ ภายใต้เงื่อนไขที่จะตกลงกันต่อไป
- กลไกทบทวน – การทบทวนข้อผูกพันสำหรับสาขาที่ไม่อยู่ในภาคบริการ จะเริ่มภายใน 5 ปีหลังความตกลงมีผลใช้บังคับ
- แนวทางสำหรับความโปร่งใสและการรักษาสิทธิการลงทุนที่มีอยู่แต่เดิม – ทั้งสองฝ่ายจะหารือกันก่อนการมีผลใช้บังคับของความตกลง
- การเปลี่ยนแปลงข้อผูกพัน – อาจทำได้ตามข้อบทเรื่องการแก้ไขความตกลงของJTEPA โดยเป็นไปตามหลักการที่ให้รักษาระดับสิทธิประโยชน์ของกันและกันได้
- จะมีการเสนอให้รัฐบาลไทยมีแถลงการณ์ทางการเมืองซึ่งลงนามในโอกาสการลงนามความตกลง JTEPA ว่ารัฐบาลไทยไม่มีเจตนาที่จะเปลี่ยนแปลงนโยบายด้านการลงทุนในปัจจุบันให้เข้มงวดกับผู้ลงทุนของญี่ปุ่นในประเทศไทยมากขึ้นในส่วนที่เกี่ยวกับการลงทุนในสาขาการผลิตที่ไม่อยู่ภายใต้บัญชี 1, 2 และ 3 ของ พ.ร.บ.การประกอบธุรกิจของคนต่างด้าว พ.ศ. 2542

### 2. ข้อผูกพันการเปิดเสรี

#### ข้อเสนอของญี่ปุ่น

จะครอบคลุมทุกสาขาที่ไม่ใช่บริการ โดยมีข้อยกเว้นในบางสาขา เช่น อุตสาหกรรมอากาศยานและยานอวกาศ อารุณและวัตถุระเบิด พลังงาน น้ำมัน เกษตร ป่าไม้ ประมง และเหมืองแร่

ข้อเสนอของไทย

อนุญาตให้ผู้ลงทุนญี่ปุ่นถือหุ้นในกิจการผลิตรถยนต์ ได้ต่ำกว่าร้อยละ 50 โดยไม่ต้องขอใบอนุญาต ทั้งนี้  
ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขที่ระบุไว้

### เอกสารแนบ 5 (ความร่วมมือ)

สาขาความร่วมมือมี ดังนี้

- (ก) การเกษตร ป่าไม้ และประมง
- (ข) การศึกษาและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์
- (ค) การส่งเสริมบรรยากาศการลงทุน
- (ง) การบริการการเงิน
- (จ) เทคโนโลยีสารสนเทศ และการสื่อสาร
- (ฉ) วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี พลังงาน และสิ่งแวดล้อม
- (ช) วิสาหกิจขนาดกลางและย่อม
- (ซ) การท่องเที่ยว
- (ฅ) การส่งเสริมการค้าและการลงทุน

ความร่วมมือในระยะต้นจะเน้นโครงการเพื่อศึกษาใหม่ของไทย-ญี่ปุ่นสำหรับประชาชนของทั้งสองประเทศ เพื่อสืบสานและมองไปให้ไกลกว่าความตกลง JTEPA และร่วมกันแลกเปลี่ยนแนวคิด ทักษะและความรู้ความชำนาญสำหรับสร้างเศรษฐกิจที่มั่นคง สร้างคุณค่า และสามารถแข่งขันได้ในตลาดโลก

(ก) การส่งเสริมการค้าและการลงทุนสำหรับโครงการ “ครัวไทยสู่โลก”

สถาบันอาหารของไทยจะสร้างหุ้นส่วนกับองค์การส่งเสริมการค้าต่างประเทศของญี่ปุ่น (เจโทร) ซึ่งรวมถึงการส่งเสริมการตลาดของอาหารไทยและการสร้างผลิตภัณฑ์ที่มีมูลค่าสูง รวมทั้งส่งเสริมการลงทุนที่เกี่ยวข้องกับอาหารไทยในญี่ปุ่น

(ข) “โครงการความร่วมมืออุตสาหกรรมเหล็ก” ไทย- ญี่ปุ่น

รัฐบาลของทั้งสองประเทศ โดยร่วมกับอุตสาหกรรมเหล็กของทั้งสองฝ่ายและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอื่นๆ จะร่วมมือกันเสริมสร้างรากฐานเทคโนโลยีให้อุตสาหกรรมเหล็กไทย เสริมสร้างเทคโนโลยีที่อนุรักษ์สิ่งแวดล้อมของอุตสาหกรรมเหล็กไทย พัฒนาทักษะฝีมือของผู้เชี่ยวชาญในโรงงานเหล็กไทย และสนับสนุนการศึกษาและการพัฒนาทักษะความเชี่ยวชาญของวิศวกรเหล็กไทย

(ค) โครงการ “สถาบันพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ในอุตสาหกรรมยานยนต์”

รัฐบาลของทั้งสองประเทศ โดยร่วมกับสถาบันยานยนต์ของไทยและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอื่นๆ จะร่วมมือกันในโครงการนี้ เพื่อทำให้ประเทศไทยเป็นฐานการผลิตยานยนต์ระดับโลกที่ยั่งยืน แก้ปัญหาการขาดแคลนแรงงานที่ชำนาญการโดยการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ ตลอดจนปรับปรุงขีดความสามารถในการแข่งขันของอุตสาหกรรมยานยนต์ไทยในตลาดโลก

## (ง) การอนุรักษ์พลังงาน

บริษัทภาคการผลิตในไทยที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นจะจัดทำแผนการอนุรักษ์พลังงานโดยสมัครใจและจะเผยแพร่ความรู้ความสามารถให้แก่บริษัทที่เกี่ยวข้องกับตนในไทย นอกจากนี้รัฐบาลญี่ปุ่นจะจัดส่งผู้เชี่ยวชาญด้านการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ และจะมีมาตรการร่วมกับกระทรวงพลังงานของไทยในการปรับปรุงความรู้ความชำนาญของผู้ผลิตไทย ซึ่งรวมถึงวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมด้วย

## (จ) เศรษฐกิจที่สร้างมูลค่า

รัฐบาลของทั้งสองประเทศจะดำเนินรูปแบบเศรษฐกิจใหม่ที่จะเสริมสร้างคุณค่าของเศรษฐกิจของทั้งสองประเทศท่ามกลางการแข่งขันในตลาดโลก โดยการประสานงานระหว่างสำนักงานบริหารและพัฒนาองค์ความรู้ของไทยและกระทรวงเศรษฐกิจ การค้าและอุตสาหกรรมของญี่ปุ่น และสานต่อความสำเร็จของโครงการหนึ่งตำบลหนึ่งผลิตภัณฑ์และศูนย์สร้างสรรคงานออกแบบของไทย

## (ฉ) หุ้นส่วนระหว่างภาครัฐและเอกชน

รัฐบาลของทั้งสองประเทศจะร่วมมือกันเพื่อสร้างหุ้นส่วนระหว่างรัฐและเอกชนในด้านการบริการเกี่ยวกับโครงสร้างพื้นฐาน โดยการปรึกษาหารือทวิภาคีที่มีภาคเอกชนเข้าร่วมด้วย

## เอกสารแนบ 6 (การเคลื่อนที่ของบุคคล)

### ข้อเสนอของญี่ปุ่น

ครอบคลุมสาขาหรือเรื่องต่างๆ รวมถึง

- การลดหย่อนข้อกำหนดในการอนุญาตให้เข้าเมืองและพำนักในประเทศเป็นการชั่วคราวสำหรับพ่อครัวแม่ครัวไทย
  - ภายใต้งบเงื่อนไขบางประการ เช่น ต้องมีประสบการณ์ทำงานในอาชีพพ่อครัวแม่ครัวไทยอย่างน้อย 5 ปี และได้รับใบรับรองฝีมือแรงงานของรัฐบาลไทย (ระยะเวลาที่ใช้เรียนในสถานศึกษาเพื่อให้ได้ใบรับรองดังกล่าวจะนับรวมให้เป็นประสบการณ์ทำงานด้วย)
- การอนุญาตให้ครูสอนนาฏศิลป์ไทย ดนตรีไทย การประกอบอาหารไทย มวยไทยและภาษาไทยเข้าเมืองและพำนักในประเทศเป็นการชั่วคราว
  - โดยมีเงื่อนไขว่าต้องมีคุณสมบัติเพียงพอที่จะได้รับสถานะ “ครู” ที่กำหนดไว้ในกฎหมายและข้อบังคับการเข้าเมืองของญี่ปุ่น
- การให้ความกระจ่างเกี่ยวกับข้อกำหนดเรื่องวุฒิการศึกษาในระดับมหาวิทยาลัย สำหรับการอนุญาตให้เข้าเมืองและพำนักในสถานะต่างๆ ภายใต้งบกฎหมายเข้าเมืองของญี่ปุ่น
  - วุฒิการศึกษาในระดับมหาวิทยาลัยจากประเทศไทยอาจได้รับพิจารณาให้เท่าเทียมกับวุฒิการศึกษาในระดับมหาวิทยาลัยในประเทศญี่ปุ่น ซึ่งจะมีการประเมินโดยหน่วยงานผู้รับผิดชอบของญี่ปุ่น โดยเป็นไปตามกฎหมายและข้อบังคับของญี่ปุ่น
- คนดูแลผู้สูงอายุ/ผู้ป่วย
  - จะหารือกันต่อเกี่ยวกับความเป็นไปได้ที่จะรับคนดูแลผู้สูงอายุจากไทยให้เข้าไปทำงาน โดยให้ได้ข้อสรุปภายใน 1 ปีหากเป็นไปได้ แต่จะไม่ช้ากว่า 2 ปี หลังจากความตกลงมีผลบังคับใช้
- บริการสปา
  - (1) จะพิจารณาความเป็นไปได้ที่จะรับผู้จัดการสปาและครูสอนบริการสปาให้เข้าไปทำงาน โดยมีเงื่อนไขว่ามีคุณสมบัติเพียงพอที่จะได้รับสถานะ “ผู้จัดการ” หรือ “ครู” ที่กำหนดไว้ในกฎหมายและข้อบังคับการเข้าเมืองของญี่ปุ่น และลูกจ้าง / นักเรียน ของบุคคลดังกล่าวมีคุณสมบัติที่กำหนด
  - (2) ผู้ให้บริการสปา
    - จะหารือกันต่อเกี่ยวกับความเป็นไปได้ที่จะรับผู้ให้บริการสปาจากไทยให้เข้าไปทำงาน โดยให้ได้ข้อสรุปภายใน 2 ปี หลังจากความตกลงมีผลบังคับใช้

### ข้อเสนอของไทย

ครอบคลุมเรื่องต่างๆ รวมถึง

- การอนุญาตให้พำนักในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราวและใบอนุญาตทำงานสำหรับนักธุรกิจระยะสั้นชาวญี่ปุ่น

- เมื่อร้องขอ ออกใบอนุญาตทำงานให้ เบื้องต้นเป็นเวลา 90 วัน และต่ออายุได้ถึง 1 ปีจากวันที่เดินทางเข้าประเทศ
- จะมีการเสนอต่อรัฐบาลไทยให้ลดข้อกำหนดสำหรับการออกและต่ออายุใบอนุญาตให้พำนักในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราวซึ่งระบุให้ต้องมีเงินเดือนขั้นต่ำ 60,000 บาท ให้เหลือ 50,000 บาท
- เงื่อนไขการออกและต่ออายุใบอนุญาตทำงานสำหรับชาวต่างชาติ
  - จะหารือกันต่อ โดยให้ได้ข้อสรุปภายใน 2 ปี หลังจากความตกลงมีผลบังคับใช้
- ข้อกำหนดในการออกใบอนุญาตทำงานที่จำกัดจำนวนชาวต่างชาติที่บริษัทหนึ่งสามารถจ้างได้
  - จะหารือกันต่อ โดยให้ได้ข้อสรุปภายใน 2 ปี หลังจากความตกลงมีผลบังคับใช้
- ข้อกำหนดในการขออนุญาตให้พำนักในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราวที่ระบุให้จ้างคนไทย 4 คนต่อการจ้างคนต่างชาติ 1 คน
  - จะหารือกันต่อ โดยให้ได้ข้อสรุปภายใน 3 ปี หลังจากความตกลงมีผลบังคับใช้
- ขั้นตอนและข้อกำหนดเกี่ยวกับการขอใบอนุญาตทำงานและการตรวจลงตรา
  - จะหารือเกี่ยวกับขั้นตอนการแจ้งกระทรวงแรงงานโดยนักธุรกิจระยะสั้นชาวญี่ปุ่น โดยให้ได้ข้อสรุปภายใน 1 ปี หลังจากความตกลงมีผลบังคับใช้
  - การให้ความกระจ่างเกี่ยวกับขั้นตอนการตรวจลงตราและการออกใบอนุญาตทำงานภายใต้มาตรา 8 ของ พ.ร.บ. การทำงานของคนต่างด้าว พ.ศ. 2521
  - การขยายการบริการ One Stop Center สำหรับการตรวจลงตราและใบอนุญาตทำงาน ภายใต้เงื่อนไขบางประการ

ทั้งสองฝ่ายยืนยันที่จะจัดตั้งกลไกร่วมเพื่อหารือประเด็นต่างๆ เกี่ยวกับการเคลื่อนที่ของบุคคล รวมถึงการทบทวนข้อผูกพัน และหารือเรื่องการรับรองร่วมกันสำหรับวุฒิการศึกษา ใบอนุญาตประกอบวิชาชีพหรือใบรับรอง